

**THE BILINGUAL MODELS AND STRATEGIES AT SENIOR  
HIGH SCHOOL: A CASE STUDY IN ENGLISH ONLINE  
LEARNING AT SMAN BANUA KALIMANTAN SELATAN**

**By  
AVIOLETA QORY CHANDRA**



**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
BANJARMASIN  
2022**

**THE BILINGUAL MODELS AND STRATEGIES AT SENIOR HIGH  
SCHOOL: A CASE STUDY IN ENGLISH ONLINE LEARNING AT SMAN  
BANUA KALIMANTAN SELATAN**

**AN UNDERGRADUATE THESIS**

Presented to  
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training  
in partial fulfillment of the requirements  
for the degree of *Sarjana Pendidikan* in English Language Education

by  
**Avioleta Qory Chandra**  
**180101031168**

**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHER TRAINING  
ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT  
BANJARMASIN  
2022**

## APPROVAL

Title : The Bilingual Models and Strategies at Senior High School: A Case Study in English Online Learning at SMAN Banua Kalimantan Selatan

Name : Avioleta Qory Chandra

SRN : 180101031168

Faculty : Tarbiyah and Teacher Training

Program : Undergraduate Study (S-1)

Department : English Education Department

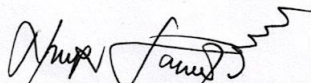
Academic Year : 2021/2022

Place/Date of Birth : Banjarmasin/November 10<sup>th</sup> 2000

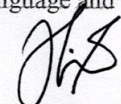
Address : Komp. Sukarelawan Permai RT 45 RW 10, Loktabat Utara, Banjarbaru Utara, Kalimantan Selatan.

After being checked and revised, the thesis has been approved to be examined in front of the board of Examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

Advisor  
Contents and Research Methods

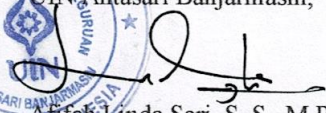
  
Hj. Nurlaila Kadariyah, S.Ag., M.Pd  
NIP. 197011181996032001

Banjarmasin, June 3<sup>rd</sup> 2022  
Advisor  
Language and Writing Techniques

  
Hidayah Nor, M.Pd  
NUP. 201701017

Acknowledged by  
Head of English Education Department  
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training  
UIN Antasari Banjarmasin,



  
Arifah Linda Sari, S. S., M.Pd  
NIP. 198711102015032004

## VALIDATION

Title: The Bilingual Models and Strategies at Senior High School: A Case Study in English Online Learning at SMAN Banua Kalimantan Selatan. Name: Avioleta Qory Chandra. SRN: 180101031168 has been examined by the board of thesis examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

Day : Thursday  
Date : July 21<sup>st</sup> 2022  
Stated : Passed  
Score : 91,5 (A+)



Dean Faculty of Tarbiyah and Teacher Training  
UIN Antasari Banjarmasin

Dr. I. Hamdan, M.Pd  
NIP. 196604051993031005

### THE BOARD OF EXAMINERS:

Name	Signature
1. Dr. Saifudin Ahmad Husin, MA (Chairperson)	
2. Hj. Nurlaila Kadariyah, S.Ag., M.Pd. (Member)	
3. Hidayah Nor, M.Pd. (Member)	

## STATEMENT OF AUTHENTICITY

I, the undersigned, Avioleta Qory Chandra, declare that this undergraduate thesis is my original work, gathered and utilized especially to fulfill the purposes and objectives of this study, and has not been previously submitted to any other university for any degree or other purposes. I also declare that the publications cited in this work have been properly acknowledged. If someday, it is proven otherwise, I understand that my degree will be revoked.

Banjarmasin, June 4<sup>th</sup> 2022

The Writer



**Avioleta Qory Chandra**

## ABSTRACT

**Avioleta Qory Chandra.** 2022. The Bilingual Models and Strategies at Senior High School: A Case Study in English Online Learning at SMAN Banua Kalimantan Selatan. Thesis. English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Antasari State Islamic University. Advisors (I) Hj. Nurlaila Kadariyah, S.Ag., M.Pd., (II) Hidayah Nor, S.Pd., M.Pd.

**Keywords:** Bilingual Education, Bilingual Models and Strategies, teachers' Challenges, Online learning.

Since the spread of Coronavirus in Indonesia, the online learning was selected to be the best alternative to continue the education. Therefore, the shifted between offline to online learning caused teachers to adjust the teaching models and strategies with the current situation and these caused the teachers to face new challenges.

This study was aimed to analyse bilingual models and strategies during the online learning in senior high school and the challenges faced by the teachers during implementing the models and strategies. The research used case study qualitative method. The data were obtained from the results of observations, interviews and documentation and they were processed through the process of data reduction, data display, drawing conclusion and verification. The participants of the research were three English teachers.

Based on the aims of the research, the findings were divided into three points. First, the bilingual model used by the English teachers during online learning was Transitional Bilingual Education (TBE). Second, the bilingual strategies used by the English teachers during online learning were metalinguistic strategies and translanguaging. Third, the challenges faced by the English teachers in implementing bilingual model and strategies during online learning were technical problem, students' English diversity level and material complexity, and students' passive participation in the classroom.



## **ABSTRAK**

**Avioleta Qory Chandra.** 2022. *The Bilingual Models and Strategies at Senior High School: A Case Study in English Online Learning at SMAN Banua Kalimantan Selatan*. Skripsi. Jurusan Tadris Bahasa Inggris, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, UIN Antasari Banjarmasin. Dosen Pembimbing: (I) Hj. Nurlaila Kadariyah, S.Ag., M.Pd., (II) Hidayah Nor, S.Pd., M.Pd.

**Kata Kunci:** Pendidikan Dwibahasa, Model dan Strategi Dwibahasa, Kendala Guru, Pembelajaran Daring

Sejak merebaknya virus Corona di Indonesia, pembelajaran daring dipilih sebagai alternatif terbaik untuk melanjutkan pendidikan. Oleh karena itu, pergeseran antara pembelajaran tatap muka ke pembelajaran daring menyebabkan guru menata kembali model dan strategi pengajaran dalam menyesuaikan dengan situasi saat ini dan hal ini menyebabkan guru menemui tantangan baru dalam mengajar.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis model dan strategi bilingual selama pembelajaran online di SMA, serta tantangan yang dihadapi guru selama menerapkan model dan strategi tersebut. Metode penelitian ini menggunakan metode kualitatif studi kasus. Data diperoleh dari hasil observasi, wawancara dan dokumentasi dan diolah melalui proses reduksi data, penyajian data, penarikan kesimpulan dan verifikasi data. Peserta dari penelitian ini adalah tiga orang guru bahasa Inggris.

Berdasarkan tujuan penelitian, temuan dibagi menjadi tiga poin. Pertama, model bilingual yang digunakan guru bahasa Inggris selama pembelajaran daring adalah *Transitional Bilingual Education (TBE)*. Kedua, strategi bilingual yang digunakan oleh guru bahasa Inggris selama pembelajaran online adalah strategi metalinguistik dan *translanguaging*. Ketiga, kendala yang dihadapi guru bahasa Inggris dalam menerapkan model dan strategi bilingual selama pembelajaran daring adalah masalah teknis, tingkat keragaman bahasa Inggris siswa dan kompleksitas materi, serta partisipasi pasif siswa di dalam kelas.

## MOTTO

*Fighting has been made obligatory upon you 'believers', though you dislike it. Perhaps you dislike something which is good for you and like something which is bad for you. Allah knows and you do not know.*

*(Q.S. Al-Baqarah (2): 216)*

*“Making mistakes in the past is not a shame and it is ok to regret it. The main thing is you should try harder to be a better version of you and make yourself become a beneficial person for other people surround you.”*



## DEDICATION

I dedicate this thesis for:

1. My beloved parents, Kasin Chandra and Setyawati Chandra who always be my number one supporters, and who always pray for my best in every step I take in my life.
2. My beloved grandmother, Iin Sumini who always prays for me and takes care of me since I was a child until now.
3. My lovely *ablalar* and my kids, *Serendipity* and *Dialytansies*, who accompany my study from the beginning of my university life and who give me much lessons and colours in my life.
4. My best friends in MPD and Bunga-s who always give me strength on struggling in this university life.
5. All of my friends in UIN Antasari Banjarmasin who have given me supports and countless helps for completing my study.

## ACKNOWLEDGMENT

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العلمين. الصلا م على اشرف الأنبياء و المرسلين. سيدنا و مولانا محمد و على اله وصحبه أجمعين. اما بعد.

Praise to Allah the Almighty who has been giving me guidance until the writer finished this thesis entitled, “The Bilingual Models and Strategies at Senior High School: A Case Study in English Online Learning at SMAN Banua Kalimantan Selatan”. Peace and salutation always be upon Prophet Muhammad P.B.U.H and all his friends who struggle for Allah. The writer likes to express appreciation and gratitude to:

1. Dr. H. Hamdan, M.Pd as the Dean of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training of Antasari State Islamic University and all his staff for their help in the Administrative matters.
2. Afifah Linda Sari, M.Pd as the Head of English Education Department for the assistance and motivation.
3. My academic advisor, Dr. Ridha Fadillah, M.Ed for the guidance and encouragement.
4. My thesis advisor, Hj. Nur Laila Kadariyah, S.Ag., M.Pd as the advisor of content and research methods for the advice, helps, suggestion, correction.
5. My thesis advisor, Hidayah Nor, M.Pd as the advisor of language and writing techniques for the advice, helps, suggestion, correction.
6. All lecturers and assistants in Faculty of Tarbiyah and Teacher Training for the priceless knowledge.
7. Three English teachers in SMAN Banua Kalimantan Selatan for being my participants in my research.

Finally, the writer hopes that this research will be useful for the next researchers. The writer admits that this research paper is not perfect yet. Therefore, suggestion will be expected to make it better.

Banjarmasin, Dzulqaidah 6<sup>th</sup> 1443 A.H.

June 6<sup>th</sup> 2022 A.D



Writer

## CONTENTS

### COVER PAGE

TITLE PAGE .....	i
APPROVAL.....	ii
VALIDATION.....	iii
STATEMENT OF AUTHENTICITY .....	iv
ABSTRACT .....	v
ABSTRAK .....	vi
MOTTO .....	vii
DEDICATION.....	viii
ACKNOWLEDGEMENT .....	ix
CONTENTS.....	x
LIST OF TABLES .....	xii
LIST OF APPENDICES.....	xiii
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
A. Background of Study.....	1
B. Research Questions .....	7
C. Objectives of Study .....	7
D. Significance of Study .....	8
E. Definition of Key Terms .....	9
1. Bilingual .....	9
a. Bilingual Model .....	10
b. Bilingual Strategy .....	10
2. Online Learning.....	10
3. Challenge.....	10
CHAPTER II THEORETICAL REVIEW.....	12
A. Bilingual Education at School.....	12
B. Models of Bilingual Education at School .....	14

1. Transitional Bilingual Education (TBE) Model.....	15
2. Maintenance Model.....	15
3. Enrichment Model.....	16
C. Strategies of Bilingual Education at School.....	17
1. Bilingual Resources.....	17
2. Metalinguistic Strategies.....	18
3. Nonlinguistic Strategies .....	20
4. Translanguaging.....	20
D. The Overview of Online Learning .....	22
E. The Bilingual Education Challenges in Online Learning .....	24
F. Previous Studies.....	26
<b>CHAPTER III RESEARCH METHOD .....</b>	<b>29</b>
A. Research Design.....	29
B. Research Setting.....	30
C. Participants.....	30
D. Data .....	30
E. Techniques of Data Collection .....	31
F. Data Analysis .....	33
<b>CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION .....</b>	<b>35</b>
A. Findings.....	35
B. Discussion .....	62
<b>CHAPTER V CLOSURE.....</b>	<b>69</b>
A. Conclusion.....	69
B. Suggestion .....	70
<b>REFERENCES.....</b>	<b>71</b>
<b>APPENDICES .....</b>	<b>76</b>
<b>CURRICULUM VITAE.....</b>	<b>114</b>

## **LIST OF TABLE**

Table 3.1. List of Observation.....	32
Table 4.1. Translanguaging Used in the Online Classroom.....	43

## LIST OF APPENDICES

Appendix I. Translation of Qur'an Verse .....	76
Appendix II. <i>Surat Pergantian Judul</i> .....	77
Appendix III. Research Permission Letter .....	78
Appendix IV. Observation Guideline .....	79
Appendix V. Observation Transcript .....	84
Appendix VI. Interview Guideline .....	101
Appendix VII. Lesson Plan .....	110
Appendix VIII. Documentation Photo .....	112